



एचएलएल/3-17(ख-4)/2016-<sup>1</sup>4293  
HLL/3-17 (B-4)/2016-

02.08.2016

कार्यपालक निदेशक (प्रचालन)  
एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड,  
कनगला फैक्टरी, बेलगाम,  
कर्नाटका - 591 225.

श्री कृष्ण  
thr' CS & SVP (HR)

प्रिय महोदय/Dear Sir,

विषय : राजभाषा से संबंधित तिमाही प्रगति रिपोर्ट की समीक्षा।

Sub : Review of Quarterly Progress Report related to Official Language.

हमने 30 जून, 2016 को समाप्त तिमाह की राजभाषा से संबंधित तिमाही प्रगति रिपोर्ट की समीक्षा की।

We have reviewed your Quarterly Progress Report on OL for the quarter ended on 30<sup>th</sup> June, 2016.

नोट कर ली गई उपलब्धियाँ।

Achievements noted

- राजभाषा अधिनियम, 1963 की धारा 3(3) के अंतर्गत 123 दस्तावेजों द्विभाषी में जारी की गई हैं।

123 documents were issued under Section 3(3) of OL Act of 1963 in bilingual.

- हिंदी में प्राप्त पत्रों को हिंदी में उत्तर दिया गया।

Letters received in Hindi have been replied in Hindi.

- 'क', 'ख' और 'ग' क्षेत्र के साथ पत्राचार में प्राप्त लक्ष्य मंत्रालय द्वारा निर्धारित लक्ष्य से अधिक है।

The target achieved against correspondence to 'A', 'B' and 'C' region is more than the target prescribed by the Ministry.

- कार्यशाला का आयोजन किया गया है।

Workshop has been conducted.

4/8/16  
2

निगमित एवं पंजीकृत कार्यालय :  
एचएलएल भवन, पूजपुरा पी.ओ.  
तिरुवनंतपुरम-695 012.  
केरल, इंडिया.  
दूरभाष : +91 471-2354949,  
2350961, 2350959  
वेबसाइट: www.lifecarehll.com

सीआईएन: यू25193केएल1966जीओआई002621

Corporate and Regd. Office:  
HLL Bhavan, Poojappura P.O.  
Thiruvananthapuram-695 012  
Kerala, India  
Tel: +91 471-2354949  
2350961, 2350959  
Website : www.lifecarehll.com  
CIN: U25193KL1966GOI002621



- राजभाषा कार्यान्वयन समिति की बैठक आयोजित की गई है।  
OLIC meeting has been conducted.
- 65 बैठकों में हिंदी में बातचीत की गई है।  
Conversations were made in Hindi in 65 meetings.

निम्नलिखित कमियों का उल्लेख किया जाता है।

Following deficiencies are noted

- गृह मंत्रालय के आदेश के अनुसार हिंदी कार्यशाला की अवधि एक दिन होनी चाहिए।  
The duration of Hindi workshop should be one day as per the direction of Home Ministry.
- तिमाह के दौरान आपके यूनिट ने हिंदी में 20.5% नोटिंग किया है। 'ग' क्षेत्र के लिए हिंदी टिप्पणी के लिए निर्धारित लक्ष्य 30% है। हिंदी नोटिंग को बढ़ाने के लिए कृपया आवश्यक कदम उठाया जाय ।  
During the quarter your unit has done 20.5% notings in Hindi. The target prescribed for noting in Hindi is 30% for 'C' region. Necessary steps may please be taken to increase Hindi noting.

सधन्यवाद/ Thanking you

भवदीया/ Yours faithfully

डॉ.वी के जयश्री/ Dr.V.K JAYASREE  
उप महा प्रबंधक (हिंदी)/ DGM (HINDI)